

DRAFT

1817

ANEXO



**AGREEMENT ON THE ARREARS  
CLEARANCE SCHEME**

between

The Government of the Argentine Republic

and

Oesterreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft  
on behalf of the Republic of Austria

M.E. y F.P.
335

3  
JF

MA  
MaL  
Ins

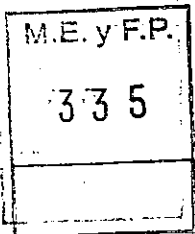


This Agreement on the Arrears Clearance Scheme is made on .....by and between the Government of the Argentine Republic represented by the Ministry of Economy and Public Finances of Argentina (hereinafter referred to as "Argentina") and Oesterreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft, Vienna, acting as agent of the Republic of Austria according to the Export Guarantees Act as amended (hereinafter referred to as "OeKB").

PREAMBLE

Taking into account the arrears accumulated by the Argentine Republic to its Paris Club Creditors, the Participating Creditor Countries signed with the Argentine Republic a Joint Declaration on Arrears Clearance in Paris on May 29, 2014, hereinafter referred to as the "Declaration", forming an integral part of the present Agreement on the Arrears Clearance Scheme, hereinafter referred to as the "Agreement".

In view of the accumulated arrears as well as of the recent willingness of Argentina to improve its financial situation and to develop new financing facilities for strategic needs, OeKB will implement the Agreement in accordance with the stipulations of the Declaration on the terms laid down hereunder.



3

Handwritten initials or a signature, possibly "JF".

UNA PAUL  
reductora Pi  
Idioma Ing  
VII F 246 C  
C.T.R.G.B.A



**Definitions:**

“Agreement” means this Agreement on the Arrears Clearance Scheme.

“Scheme” means the Arrears Clearance Scheme according to the terms laid down in the Joint Declaration on Arrears Clearance.

“Beginning of the Scheme” means May 1, 2014.

“End of the Scheme” means May 31, 2019.

“Banking Business Day” means a day (other than a Saturday or Sunday) on which banks are open for general business in Vienna.

“Arrears” mean the debts concerned defined in Article I paragraphs 1.1.a. and 1.1.b. of the Agreement.

“Account A” means the Euro Account A, which is opened by OeKB according to Article II in order to implement the Scheme.

“Minimum payment” means the share of the Arrears to be paid in any case on each defined Mandatory Repayment Date.

If a Minimum payment exceeds the remaining Arrears outstanding on the Account A on the relevant Mandatory Repayment Date, it is then to be replaced by the amount of the outstanding balance on the Account A.

M.E.Y.  
33

“Target payment” means the expected payment of 23.21804% of the Arrears to be made on each defined Mandatory Repayment Date. If a Target payment exceeds the remaining Arrears outstanding on the Account A on the relevant Mandatory Repayment Date, it is then to be replaced by the amount of the outstanding balance on the Account A on each relevant Mandatory Repayment Date.

“Mandatory Repayment Date” means each of the payment dates defined in Article III paragraph 3.2. and Article IV paragraphs 4.1. to 4.4. of the Agreement.

“Due date” means the Mandatory Repayment dates concerning the Arrears, the Basic Interest, the Compensatory Interest and the Final Interest.

“Basic Interest” is defined in Article III paragraph 3.2.a. of the Agreement.

“Compensatory Interest” is defined in Article III paragraph 3.2.b. of the Agreement.

“Final Interest” is defined in Article III paragraph 3.2.c. of the Agreement.

EREZ  
ca

lal Federal  
p. 6384

NIAR

Mat T  
Insc

DRAFT

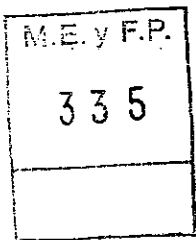


“Participating Creditor Countries” mean creditor countries which have signed the Joint Declaration on Arrears Clearance in Paris on May 29, 2014.

“Declaration” means the Joint Declaration on Arrears Clearance signed in Paris on May 29, 2014.

“Breach of Scheme” means that Argentina has not met any of its payment obligations pursuant to Section III of the Declaration and from 60 days after such date the Paris Club has declared the occurrence of such a “Breach of Scheme”.

“Date of the Breach” is defined as the date at which the payment obligation has not been met.



3  
JY

A. PAU.  
Suadora  
diome Ir  
1 P 246  
C.T.F.C.B



ARTICLE I

SUBJECT OF THE AGREEMENT AND DEBTS CONCERNED

The subject of this Agreement is the implementation of the agreed Scheme pursuant to the provisions of the Declaration.

1.1. The debts to which this Scheme applies are the following:

100% of principal and of interest in arrears, and accrued and unpaid late interest as of April 30, 2014 inclusive (the Arrears) which result from

- a. the Credit Facility Agreement IV concluded between the Argentine Republic and UniCredit Bank Austria (former Creditanstalt-Bankverein) Vienna, acting under instruction of OeKB as agent of the Republic of Austria, on February 11, 1992 / May 11, 1992 and
- b. the Credit Facility Agreement V concluded between the Argentine Republic and UniCredit Bank Austria (former Creditanstalt-Bankverein) Vienna, acting under instruction of OeKB as agent of the Republic of Austria, on November 18, 1992 / May 18, 1993.

1.2. The debts concerned defined in paragraph 1.1. above have been reconciled between Argentina and OeKB, equal EUR 51,975,969.02 and are quoted in Table A1 of the Declaration.

M.E. y F.P.
335

Late interest, accrued under the original agreements, from the original maturity dates up to April 30, 2014, have been calculated pursuant to the relevant interest rates and conditions of the original agreements.

1.3. The debts to be repaid under this Scheme are quoted in the attached List of Debts (Annex I) and shall be deemed as finally approved by Argentina with the signing of this Agreement.

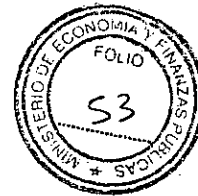
1.4. The currency of this Agreement is the Euro.

Handwritten signature or initials.

MAR/17

Mat. Tº X  
Inscri

PÉREZ  
lica  
s  
pital Federal  
Nro. 6394

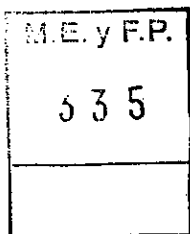


ARTICLE II

ARREARS CLEARANCE SCHEME UNDER THE AGREEMENT

- 2.1. For the implementation of the Scheme OeKB shall open one Euro Account A in the name of Argentina to which the debts pursuant to Article I paragraph 1.1 shall be debited.
- 2.2. OeKB is herewith irrevocably authorized to debit the debts defined in Article I , paragraph 1.1. on the basis of the approved List of Debts with value date April 30, 2014.

The debit entries for such amounts involve corresponding credit entries on the respective accounts under the agreements referred to in Article I paragraph 1.1 a. and 1.1.b. above.



*3*  
*X*

PAUL  
Jctora P  
oma Ing  
F 246 C  
T.P.C.B.J



ARTICLE III

INTEREST

3.1. Interest shall accrue from day to day and shall be computed on the basis of the actual number of days elapsed and a year of 360 days.

3.2. It is agreed that three interest rates are applied under the Scheme:

a. **Basic Interest:** the rate to be applied is fixed at 3 % p.a.

Starting as of May 1, 2014 interest at the fixed rate of 3% p.a. shall be calculated on the balance outstanding from time to time on the Account A.

Such interest shall be due and paid annually in arrears on the Mandatory Repayment Dates pursuant to Article IV paragraphs 4.1. and 4.2. below, the first being due on May 30, 2015.

It is understood that Basic Interest is not included in the measure of the Minimum payments or Target payments.

b. **Compensatory Interest:** the rate to be applied is fixed at 4.5 % p.a.

Compensatory Interest shall be calculated for a given payment at the fixed rate of 4.5% p.a. on the difference between the sums of the Target payments from the Beginning of the Scheme to the Mandatory Repayment Date of the given Target payment pursuant to Article IV paragraphs 4.1. and 4.2. below and the sum of the Arrears actually paid over the same period by Argentina.

M.E. y F.P.  
335

Such interest shall be calculated annually and will be due and paid one year after the Mandatory Repayment Date of the respective Target payment on May 30 of the respective year in accordance with the relevant notification of OeKB. The first Compensatory Interest, if any, will be due on May 30, 2016.

In case the sum of Arrears actually paid is higher than the sum of the Target payments of the respective period, no Compensatory Interest shall be calculated.

It is understood that Compensatory Interest is not included in the measure of the Minimum payments or the Target payments or in the calculation of the Basic Interest.

BRZ

tal Federa  
no. 6394

Handwritten initials: Z and PJ

c. **Final Interest:** the rate to be applied is fixed at 9 % p.a.

1) In the event that any Arrears, Basic Interest or Compensatory Interest are outstanding on the Account A at the End of the Scheme,

MARL  
Tr

Mat. T. X  
Inscrip



Final Interest at a fixed rate of 9 % p.a. will be calculated on the balance outstanding on the Account A starting as of May 31, 2019 until full repayment of all amounts due under this Agreement, having in mind all changes to the balance outstanding within a given interest period. Final Interest will be calculated until full repayment on this account.

Such Interest shall be due and paid annually in arrears on the Mandatory Repayment Date May 30 of each year – the first being due on May 30, 2020 - and, if not paid on the Due date, capitalized annually on the Account A.

- 2) In the event that Argentina fails to meet any of its payment obligations during the Scheme pursuant to Art. III of the Declaration, the Paris Club may declare - from 60 days after this date - that a Breach of Scheme has occurred in accordance with Article VII paragraph 7.2. below and Section III of the Declaration.

Consequently Final Interest will be computed retroactively as of May 1, 2014 up to the Date of the Breach (as defined by the Paris Club) on the outstanding amounts of Account A, reduced by all payments of Basic Interest and Compensatory Interest already made by Argentina.

Such Final Interest shall be paid by Argentina immediately pursuant to the relevant notification of OeKB. In case of non-payments such Final Interest will be capitalized on Account A.

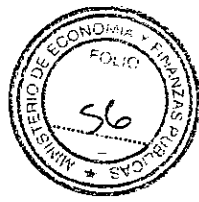
Starting with the Date of the Breach, as defined by the Paris Club, Final Interest will continue to be computed on the outstanding amounts on Account A until full repayment of all amounts due under this Agreement and shall be due and paid in arrears on the Mandatory Repayment Date May 30 of each year according to the notification of OeKB and, if not paid on the respective Due date, capitalized annually on Account A.

M.E. y F.P.  
335

ARTICLE IV

REPAYMENT

PAUL  
ictora P  
ome Iny  
P 246  
T.F.C.B.



4.1. **Upfront Payment:**

- a. The Minimum payment, i.e. 11.8670% of the Arrears defined in Article I paragraph 1.1. above shall be paid by Argentina no later than May 30, 2015 (Mandatory Repayment Date).

Thereof 6.7074% of the Arrears shall be paid by Argentina on an unconditional basis no later than July 30, 2014.

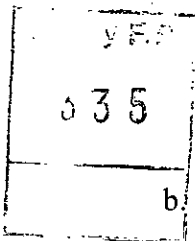
- b. The Target payment for the upfront payment is 23.21804% of the Arrears defined in Article I paragraph 1.1. above including the 6.7074% of the Arrears payable unconditionally no later than July 30, 2014.

4.2. **Subsequent Payments:**

Starting as of May 30, 2015 the remaining Arrears on Account A shall be paid by Argentina on an annual basis as stated hereinafter:

- a. The Minimum payments:

- at least 16.5106% of the Arrears shall be paid on the Mandatory Repayment Date May 30, 2016
- at least 11.3510 % of the Arrears shall be paid on the Mandatory Repayment Date May 30, 2017
- at least 18.5744 % of the Arrears shall be paid on the Mandatory Repayment Date May 30, 2018
- at least 19.0904% of the Arrears shall be paid on the Mandatory Repayment Date May 30, 2019.



- b. The Target payment for each of the above defined subsequent payments is 23.21804% of the Arrears for each payment.

3

4.3. **Repayment of remaining outstanding amounts as at May 31, 2019**

The remaining outstanding amounts of Arrears, Basic Interest and Compensatory Interest on Account A as at May 31, 2019 shall be immediately due and shall be paid by Argentina immediately according to the notification of OeKB.

Handwritten signature or mark.

MARIAN  
Trac  
le  
Mat. Tº XVII  
Inscrip. C

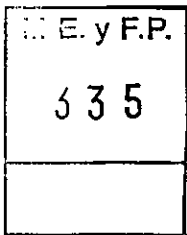
PÉREZ  
ica  
ital Feder  
tro. 6394



4.4. **Outstanding amounts on May 30, 2021**

In the event that any Arrears, Basic Interest, Compensatory Interest or Final Interest are still outstanding on the Account A on May 30, 2021 or if Argentina fails to make payments required under Section II paragraph B. 1) of the Declaration, the Paris Club may declare - from 60 days after this date - that Argentina is in default towards the Participating Creditor Countries.

Then it is understood that all amounts outstanding on Account A will be due immediately and shall be paid according to the notification of OeKB.



ARTICLE V

PAYMENT OBLIGATIONS

5.1. Two months before each payment is made by Argentina under the Scheme, Argentina will inform the Chairman of the Paris Club of the share of Arrears it intends to pay to the Participating Creditor Countries on the Due dates. The share of Arrears notified must not be below the Minimum Payments defined in Article IV paragraphs 4.1 and 4.2 above due on each respective Mandatory Repayment Date.

PAULA  
ora Pól  
ne Ingé  
246 C  
C.B.A.



5.2. Not later than fifteen days prior to each Mandatory Repayment Date, OeKB shall notify Argentina of the interest amounts due in accordance with the provisions of this Agreement as well as of the amount of Arrears towards Austria calculated according to the percentage notified by Argentina to the Chairman of the Paris Club. Failure to give such notice as aforesaid shall not relieve Argentina of its obligation to make payments when due.

5.3. All payments due by Argentina shall be made free and clear of, and without deduction for or on account of, any present or future taxes, duties, deductions, withholdings or other charges of whatsoever nature, in Euros to the following account:

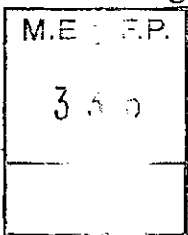
Bank name: Oesterreichische Kontrollbank AG  
SWIFT/BIC Code: OEKOATWW  
Account name: Oesterreichische Kontrollbank AG  
Account / IBAN no.: AT211000021001001003

In case an amount of interest and/or principal becomes payable on a day which is not a banking business day in Vienna, the respective amount shall be payable on the preceding banking business day in Vienna.

5.4. Allocation of payments:

- a. Payments made by Argentina will be credited first against Basic Interest and Compensatory Interest and then to Arrears.
- b. Starting as of May 31, 2019, the date of the envisaged end of the Scheme, or in the case of a Breach of Scheme according to Section III of the Declaration, payments will be credited first against Final Interest, then Basic Interest, Compensatory Interest and then to Arrears.

5.5. Argentina waives possible counterclaims it may hold against Austria outside of this Agreement intending to off-set or reduce its debts towards Austria arising from this Agreement.



ARTICLE VI

EXPENSES, TAXES, LEVIES and IMPOSTS

6.1. OeKB shall bear all expenses, taxes, levies and imposts of whatsoever nature which become due and payable in connection with this Agreement in Austria.

6.2. Argentina shall bear all expenses, taxes, levies and imposts of whatsoever nature which become due and payable in connection with this Agreement in Argentina.

3

Handwritten signature

IREZ

1  
Federal  
6394

MARIAN  
Tra  
Mat. T. XV  
Inscrip.



ARTICLE VII

AUTHORIZATIONS AND CONDITIONS PRECEDENT

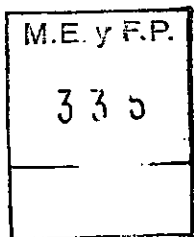
7.1. By signing this Agreement Argentina declares that it has obtained all authorizations which are necessary according to the laws of the Argentine Republic for the signing and fulfilment of this Agreement especially for the transfer of all amounts due hereunder as of each payment date.

This Agreement will be effective with its signing by both parties.

7.2. The provisions of the Agreement will apply until the End of the Scheme provided that Argentina has fulfilled the conditions set forth in Section III of the Declaration.

If any payment obligation pursuant to Section III of the Declaration is not met by Argentina, it is understood that the Paris Club may decide to declare, from 60 days after this date, that a Breach of Scheme has occurred pursuant to Section III of the Declaration. The Argentine Republic will then be considered to be in default towards OeKB- on behalf of the Republic of Austria - and all other Participating Creditor Countries.

In that event, it is understood that all Arrears, Basic Interest and Compensatory Interest outstanding on Account A at the Date of the Breach defined by the Paris Club will be due immediately and shall be paid by Argentina immediately together with the respective Final Interest according to the notification of OeKB.



3

PAULA  
dora Pú  
me Inglé  
246 C  
I.F.O.B.A.



ARTICLE VIII

GENERAL PROVISIONS

8.1. All communications shall be made in the English language and addressed to the respective parties at their addresses as set forth below.

Argentina: The Government of the Argentine Republic represented by the Ministry of Economy and Public Finances of Argentina Finance Secretariat Hipólito Yrigoyen 250 1086 Buenos Aires

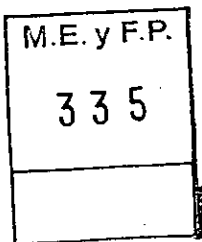
THE ARGENTINE REPUBLIC

Telephone: +541-4349-6838 E-Mail:

OeKB: Oesterreichische Kontrollbank AG Strauchgasse 1-3 1010 Vienna

A U S T R I A

Telephone: +43-1-531 27-0 Telefax: +43-1-531 27-5536 E-Mail: exportgarantien.forderungsmanagement@oekb.at



This Agreement is made in two originals in the English language, one for each party.

For

THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC

For

OESTERREICHISCHE KONTROLLBANK AKTIENGESELLSCHAFT

Handwritten initials 'Z' and 'DY'.

REZ

al Federal 3. 6394

MARI

Mot. TP. Inscr



**TRADUCCIÓN PÚBLICA**

**BORRADOR**

**ACUERDO SOBRE EL ESQUEMA COMPENSACIÓN DE ATRASOS**

**entre el Gobierno de la República Argentina**

y

**Oesterreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft**

**En nombre de la República de Austria**

El presente Acuerdo sobre el Esquema de Compensación de Atrasos se celebra el.....entre el Gobierno de la República Argentina representada por el Ministerio de Economía y Finanzas Públicas de Argentina (en adelante, "Argentina") y Oesterreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft, Viena, que actúa como agente de la República de Austria de acuerdo con la Ley de Garantías a la Exportación y sus enmiendas (en adelante, "OeKB").

**PREÁMBULO**

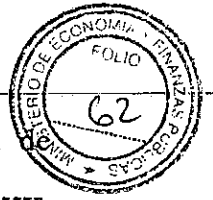
M.E. y F.P.

Tomando en cuenta los atrasos acumulados por la República Argentina con respecto a los acreedores del Club de París, los Países Acreedores que Participan firmaron con la República Argentina una Declaración Conjunta sobre la Compensación de Atrasos en París el 29 de mayo de 2014, en adelante, la "Declaración", que forma parte integral del presente Acuerdo sobre el Esquema de Compensación de Atrasos, en adelante, el "Acuerdo".

En vista de los atrasos acumulados como también de la reciente voluntad de Argentina de mejorar su situación financiera y desarrollar nuevas líneas de financiamiento para necesidades estratégicas, OeKB implementará el Acuerdo conforme a las disposiciones de la Declaración sobre los términos estipulados a continuación:

**Definiciones:**

PAULA  
Juctora Púb  
dioma Inglés  
1 Pº 245 Car  
C.T.F.C.B.A.



“Acuerdo” significa el presente Acuerdo sobre el Esquema de Compensación de Atrasos. -----

“Esquema” significa el Esquema de Compensación de Atrasos de acuerdo con los términos establecidos en la Declaración Conjunta sobre la Compensación de Atrasos. ---

“Comienzo del Esquema” significa el 1 de mayo de 2014. -----

“Final del Esquema” significa el 31 de mayo de 2019. -----

“Día Hábil Bancario” significa un día (que no sea Sábado o Domingo) en el que los bancos se encuentran abiertos para negocios generales en Viena. -----

“Atrasos” significa las deudas involucradas definidas en el Artículo I, incisos 1.1.a y 1.1.b. del Acuerdo. -----

“Cuenta A” significa la Cuenta A en euros, que abrió OeKB de acuerdo con el Artículo II para implementar el Esquema. -----

“Pago Mínimo” significa la porción de los Atrasos a abonarse en cualquier caso en cada Fecha de Reembolso Obligatorio definida. -----

MESYER  
3 de 5

Si un Pago Mínimo excede los Atrasos restantes pendientes en la Cuenta A en la Fecha de Reembolso Obligatorio correspondiente, éste entonces se reemplazará por el monto del saldo pendiente en la Cuenta A. -----

“Pago Máximo” significa el pago esperado de 23,21804% de los Atrasos a realizarse en cada Fecha de Reembolso Obligatorio definida. Si un Pago Máximo excede los Atrasos pendientes en la Cuenta A en la Fecha de Reembolso Obligatorio correspondiente, éste entonces será reemplazado por el monto del saldo pendiente en la Cuenta A en cada Fecha de Reembolso Obligatorio correspondiente. -----

3  
2  
“Fecha de Reembolso Obligatorio” significa cada una de las fechas de pago definidas en el Artículo III, inciso 3.2 y el Artículo IV, incisos 4.1. a 4.3. del Acuerdo. -----

MARIAJ  
Tr

Mat. Tº XV  
Inscrip.

REZ

J Federal  
6394

“Fecha de Vencimiento” significa las fechas de Reembolso Obligatorio con respecto a los Atrasos, Intereses Básicos, Intereses Compensatorios e Intereses Finales.-----

“Interés Básico” se define en el Artículo III, inciso 3.2.a. del Acuerdo.-----

“Interés Compensatorio” se define en el Artículo III, inciso 3.2.b. del Acuerdo.-----

“Interés Final” se define en el Artículo III, inciso 3.2.c. del Acuerdo.-----

“Países Acreedores que Participan” significa los países acreedores que firmaron la Declaración Conjunta sobre la Compensación de Atrasos en París el 29 de mayo de 2014.-----

“Declaración” significa la Declaración Conjunta sobre la Compensación de Atrasos firmada en París el 29 de mayo de 2014.-----

“Incumplimiento del Esquema” significa que Argentina no cumplió con alguna de sus obligaciones de pago conforme al Artículo III de la Declaración y, a partir de los 60 días posteriores a dicha fecha, el Club de París declara la existencia de dicho “Incumplimiento del Esquema”-----

“Fecha del Incumplimiento” se define como la fecha en la que no se cumplió la obligación de pago.-----

335  
ARTÍCULO I  
OBJETO DEL ACUERDO Y DEUDAS INVOLUCRADAS

El objeto del presente Acuerdo es la implementación del Esquema acordado conforme a las disposiciones de la Declaración.-----

1.1 Las deudas a las que se aplica el presente Esquema son las siguientes:-----

100% de capital e intereses atrasados, e intereses vencidos acumulados e impagos al 30 de abril de 2014 inclusive (los Atrasos) que surgen de-----

PAUL  
ctora PC  
ma Ingi  
246 C  
I.F.C.B.A

a. el Acuerdo de Línea de Crédito IV celebrado entre la República Argentina y UniCredit Bank Austria (ex Creditanstalt-Bankverein) Viena, actuando bajo instrucción de OeKB como agente de la República de Austria, el 11 de febrero de 1992/ 11 de mayo de 1992 y -----

b. el Acuerdo de Línea de Crédito V celebrado entre la República Argentina y UniCredit Bank Austria (ex Creditanstalt-Bankverein) Viena, actuando bajo instrucción de OeKB como agente de la República de Austria, el 18 de noviembre de 1992/ el 18 de mayo de 1993. -----

1.2 Las deudas involucradas definidas en el inciso 1.1 anterior se conciliaron entre Argentina y OeKB, equivalente a EUR 51.975.969,02 y se citan en el Cuadro A1 de la Declaración. -----

Los intereses por mora, devengados en virtud de los acuerdos originales, a partir de las fechas de vencimiento originales hasta el 30 de abril de 2014, se calcularon conforme a las tasas de interés correspondientes y a las condiciones de los acuerdos originales. -----

1.3 Las deudas a ser reembolsadas en virtud del presente Esquema se citan en el Listado de Deudas adjunto (Anexo I) y deberán considerarse aprobadas por Argentina con la firma del presente Acuerdo. -----

M.E. y F.P.  
335

1.4 La moneda del presente Acuerdo es el Euro. -----

**ARTÍCULO II -----**  
**ESQUEMA DE COMPENSACIÓN DE ATRASOS EN VIRTUD DEL ACUERDO**

2.1 Para la implementación del Esquema, OeKB deberá abrir una Cuenta A en Euros en nombre de Argentina a la que se deberán acreditar las deudas conforme al Artículo I, inciso 1.1. -----

2  
8

ÉREZ  
la Fedon  
no. 6394  
MARIA  
T  
Mat. Tº y  
Inscr



2.2 OeKB por medio del presente se encuentra autorizado irrevocablemente a debitar las deudas definidas en el Artículo I, inciso 1.1. sobre la base del Listado de Deudas aprobado con fecha de valor 30 de abril de 2014.

Los asientos en el Debe para dichos montos implican los asientos correspondientes en el Haber en las cuentas correspondientes en virtud de los acuerdos mencionados en el Artículo I, incisos 1.1.a. y 1.1.b. más arriba.

**ARTÍCULO III**

**INTERESES**

3.1 Los intereses se acumularán día a día y se computarán sobre la base del número real de días transcurridos y un año de 360 días.

3.2 Se acuerda la aplicación de tres tasas de interés en virtud del Esquema:

a. **Intereses Básicos:** la tasa a aplicarse se fija en 3% p.a.

Comenzando a partir del 1 de mayo de 2014, los intereses a tasa fija de 3% p.a. deberán calcularse sobre el saldo pendiente periódicamente en la Cuenta A.

M.E. y F.F.  
335

Dichos intereses vencerán y deberán abonarse anualmente al vencimiento en las Fechas de Reembolso Obligatorio conforme al Artículo IV, incisos 4.1. y 4.2. a continuación, el primero con vencimiento el 30 de mayo de 2015.

Se entiende que los Intereses Básicos no se incluyen en la estimación de los Pagos Mínimos como tampoco en la de los Pagos Máximos.

b. **Intereses Compensatorios:** la tasa a aplicarse se fija en 4,5% p.a.

3  
P

Los Intereses Compensatorios deberán calcularse para un pago determinado a una tasa fija de 4,5% p.a. sobre la diferencia entre la suma de los Pagos Máximos a partir del Comienzo del Esquema hasta la Fecha de Reembolso Obligatoria del Pago Máximo

PAULA  
uctora Pú  
iome Ingr  
P 246 C  
T.F.C.B.A

determinado conforme al Artículo IV, incisos 4.1. y 4.2 más abajo, y la suma de los Atrasos efectivamente abonados por Argentina durante el mismo período. -----

Dichos intereses deberán calcularse anualmente y vencerán y se abonarán luego de un año de la Fecha de Reembolso Obligatorio del Pago Máximo correspondiente el 30 de mayo del año correspondiente de acuerdo con la notificación pertinente de OeKB. El primer Interés Compensatorio, de existir, vencerá el 30 de mayo de 2016. -----

En caso de que la suma de Atrasos efectivamente abonados sea más alta que la suma de los Pagos Máximos del período correspondiente, no se calcularán Intereses Compensatorios. -----

Se entiende que los Intereses Compensatorios no se incluyen en la estimación de los Pagos Mínimos, como tampoco en la de los Pagos Máximos o en el cálculo del Interés Básico. -----

c. **Intereses Finales:** la tasa a aplicarse se fija en 9% p.a. -----

1) En caso de que cualquier Atraso, Interés Básico o Interés Compensatorio se encuentre pendiente en la Cuenta A hacia el Final del Esquema; -----

D.E. y F.P.  
735

Los Intereses Finales a un tasa fija de 9% p.a. se calcularán sobre el saldo pendiente en la Cuenta A comenzando a partir del 31 de mayo de 2019 hasta el reembolso total de todos los montos adeudados en virtud del presente Acuerdo, teniendo en cuenta todos los cambios al saldo pendiente dentro de un período determinado. Los Intereses Finales se calcularán hasta el reembolso total en esta cuenta. -----

Dichos intereses vencerán y deberán abonarse anualmente al vencimiento en la Fecha de Reembolso Obligatorio el 30 de mayo de cada año – el primero con vencimiento el 30 de mayo de 2020 – y, si no se abona en la Fecha de Vencimiento, se capitalizarán anualmente en la Cuenta A. -----

2) En caso de que Argentina no cumpla con cualquiera de sus obligaciones de pago durante el Esquema conforme al Artículo III de la Declaración, el Club de París puede

MARIA  
Tr  
Mat. Tº XI  
Inscrip.  
SREZ  
a  
al Federa  
o. 6394

3  
PV



declarar – a partir de los 60 días posteriores a esta fecha – que se ha producido un Incumplimiento del Esquema de acuerdo con el Artículo VII, inciso 7.2 más abajo y el Artículo III de la Declaración.-----

Por consiguiente, los Intereses Finales se computarán retroactivamente a partir del 1 de mayo de 2014 hasta la Fecha de Incumplimiento (según la defina el Club de París) sobre los montos pendientes de la Cuenta A, reducidos por todos los pagos de Intereses Básicos y Compensatorios ya realizados por Argentina.-----

Dichos Intereses Finales serán abonados por Argentina inmediatamente conforme a la notificación pertinente de OeKB. En caso de falta de pago, dicho Interés Final se capitalizará en la Cuenta A.-----

Comenzando con la Fecha de Incumplimiento, tal como la defina el Club de París, los Intereses Finales continuarán computándose sobre los montos pendientes en la Cuenta A hasta el reembolso total de todos los montos adeudados en virtud del presente Acuerdo y vencerán y deberán abonarse al vencimiento en la Fecha de Reembolso Obligatorio el 30 de mayo de cada año de acuerdo con la notificación de OeKB y, si no se abona en la fecha de vencimiento correspondiente, se capitalizarán anualmente en la Cuenta A.-----

Cuenta A.  
P.F.P.

#### ARTÍCULO IV-----

#### REEMBOLSO-----

##### 4.1 Pago por adelantado:-----

a. El Pago Mínimo, es decir 11,8670% de los Atrasos definidos en el Artículo I, inciso 1.1. anterior, deberá ser abonado por Argentina a más tardar el 30 de mayo de 2015 (Fecha de Reembolso Obligatorio).-----

De ello, 6,7074% de los Atrasos deberá ser abonado por Argentina sobre una base incondicional a más tardar el 30 de julio de 2014.-----

PAULA  
clara PÚ  
ome Ingié  
P 246 C  
T.F.C.B.A.



b. El Pago Máximo para el pago por adelantado es 23,21804% de los Atrasos definidos en el Artículo I, inciso 1.1. anterior, incluso el 6,7074% de los Atrasos pagaderos incondicionalmente a más tardar el 30 de julio de 2014.

#### 4.2 Pagos Subsiguientes:

Comenzando a partir del 30 de mayo de 2015, los Atrasos restantes en la Cuenta A deberán ser abonados por Argentina sobre una base anual tal como se establece en adelante:

##### a. Los Pagos Mínimos:

- Al menos 16,5106 % de los Atrasos deberá abonarse en la Fecha de Reembolso Obligatorio el 30 de mayo de 2016
- Al menos 11,3510% de los Atrasos deberá abonarse en la Fecha de Reembolso Obligatorio el 30 de mayo de 2017
- Al menos 18,5744% de los Atrasos deberá abonarse en la Fecha de Reembolso Obligatorio el 30 de mayo de 2018
- Al menos 19,0904% de los Atrasos deberá abonarse en la Fecha de Reembolso Obligatorio el 30 de mayo de 2019

M.E. y F.P.

b. El Pago Máximo para cada uno de los pagos subsiguientes previamente definidos es 23,21804% de los Atrasos para cada pago.

#### 4.3 Reembolso de los montos pendientes restantes a partir del 31 de mayo de 2019-

a. Los montos pendientes restantes de los Atrasos, Intereses Básicos e Intereses Compensatorios en la Cuenta A a partir del 31 de mayo de 2019 vencerán inmediatamente y deberán ser abonados por Argentina inmediatamente de acuerdo con la notificación de OeKB.

#### 4.4. Montos pendientes al 30 de mayo de 2021-

IREZ  
a

al Federal  
D. 6394

MARI  
T

Mot. Tº X  
Inscrip



En caso de que algún Atraso, Interés Básico, Interés Compensatorio o Interés Final se encuentre pendiente aún en la Cuenta A al 30 de mayo de 2021 o si Argentina no realiza los pagos requeridos en virtud del Artículo II inciso B.1) de la Declaración, el Club de París puede declarar – a partir de los 60 días posteriores a esta fecha – que Argentina se encuentra en cesación de pagos con respecto a los Países Acreedores que Participan. ----

Por tanto, se entiende que todos los montos pendientes en la Cuenta A vencerán inmediatamente y deberán abonarse de acuerdo con la notificación de OeKB.-----

**ARTÍCULO V**-----

**OBLIGACIONES DE PAGO**-----

5.1 Dos meses antes de que Argentina realice cada pago en virtud del Esquema, Argentina le informará al Presidente del Club de París sobre la porción de Atrasos que pretende pagar a los Países Acreedores que Participan en las Fechas de Vencimiento. La porción de Atrasos notificada no deberá ser inferior a los Pagos Mínimos definidos en el Artículo IV, incisos 4.1 y 4.2 anterior, con vencimiento en cada Fecha de Reembolso Obligatorio correspondiente. -----

5.2 A más tardar quince días antes de cada Fecha de Reembolso Obligatorio, OeKB notificará a Argentina sobre los montos de interés adeudados de acuerdo con las disposiciones del presente Acuerdo, así como también sobre el monto de los Atrasos con respecto a Austria calculados de acuerdo con el porcentaje notificado por Argentina al Presidente del Club de París. La falta de notificación tal como se establece anteriormente no libera a Argentina de su obligación de realizar los pagos al vencimiento.-----

RECEIVED  
MAY 11 2021  
MEXICO

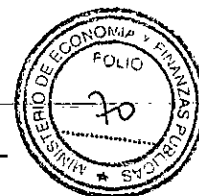
5.3 Todos los pagos por parte de Argentina deberán realizarse libres de, y sin deducción de o por cuenta de, ningún impuesto, obligación, deducción, retención presentes o futuros o cualquier otro cargo de cualquier naturaleza, en Euros a la siguiente cuenta: ---

Nombre del Banco: Oesterreichische Kontrollbank AG-----

Código SWIFT/BIC: OEKOATWW-----

PAUL  
uctora Pl  
iome Ing  
Fº 246 C  
I.F.O.B.A

3  
PV



Nombre de la Cuenta: Oesterreichische Kontrollbank AG-----

Número de la Cuenta/IBAN: AT211000021001001003-----

En caso de que un monto de interés y/o capital se vuelva pagadero un día que no es un día hábil bancario en Viena, el monto correspondiente deberá abonarse el día hábil bancario precedente en Viena.-----

**5.4 Asignación de los pagos:**-----

a) Los pagos realizados por Argentina se acreditarán primero para los Intereses Básicos e Intereses Compensatorios, y luego para los Atrasos.-----

b) Comenzando a partir del 31 de mayo de 2019, la fecha del final del Esquema contemplado, o en caso de Incumplimiento del Esquema de acuerdo con el Artículo III de la Declaración, los pagos se acreditarán primero para los Intereses Finales, luego los Intereses Básicos, Intereses Compensatorios y luego para los Atrasos.-----

**5.5** Argentina renuncia a posibles contrademandas que pueda tener contra Austria fuera del presente Acuerdo que intenten compensar o reducir las deudas con Austria que surjan del presente Acuerdo .-----

**ARTÍCULO VI**-----

**GASTOS, TASAS, IMPUESTOS Y DERECHOS**-----

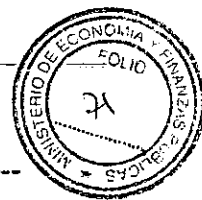
6.1 OeKB soportará todos los gastos, tasas, impuestos y derechos de cualquier naturaleza que se vuelvan vencidos y pagaderos en relación con el presente Acuerdo en Austria.-----

3  
6.2 Argentina soportará todos los gastos, tasas, impuestos y derechos de cualquier naturaleza que se vuelvan vencidos y pagaderos en relación con el presente Acuerdo en Argentina.-----

**ARTÍCULO VII**-----

PÉREZ  
ca  
Ital Federal  
no. 6384

MARIN  
Trad  
ic  
Mat. T. XVII  
Inscrip. C



**AUTORIZACIONES Y CONDICIONES PRECEDENTES**

7.1 Al firmar el presente Acuerdo, Argentina declara que obtuvo todas las autorizaciones necesarias de acuerdo con las leyes de la República Argentina para la firma y cumplimiento del presente Acuerdo, en especial para la transferencia de todos los montos pagaderos en virtud del presente a partir de cada fecha de pago.

El presente Acuerdo entrará en vigencia con la firma de ambas partes.

7.2 Las disposiciones del Acuerdo aplicarán hasta el Final del Esquema, siempre y cuando Argentina haya cumplido con las condiciones establecidas en el Artículo III de la Declaración.

Si Argentina no cumple con alguna obligación de pago conforme al Artículo III de la Declaración, se entiende que el Club de París puede decidir declarar, a partir de los 60 días posteriores a esta fecha, que ha ocurrido un Incumplimiento del Esquema conforme al Artículo III de la Declaración. Se considerará entonces que la República Argentina se encuentra en cesación de pagos con respecto a OeKB en nombre de la República de Austria y todos los otros Países Acreedores que Participan.

En dicho caso, se entiende que todos los Atrasos, Interés Básico e Interés Compensatorio pendiente en la Cuenta A en la Fecha de Incumplimiento definida por el Club de París vencerán inmediatamente y serán abonados por Argentina inmediatamente junto con los Intereses Finales correspondientes de acuerdo con la notificación de OeKB.

**ARTÍCULO VIII**

**DISPOSICIONES GENERALES**

8.1 Todas las comunicaciones deberán realizarse en idioma inglés y dirigirse a las partes correspondientes a sus domicilios tal como se establece a continuación:

Argentina: Gobierno de la República Argentina

Handwritten marks: a large '3' and a signature.

ALFA F  
ora Públi  
ne Inglés  
246 Cap  
P.B.A.N



representado por el Ministerio de Economía y Finanzas Públicas de Argentina-----

Secretaría de Finanzas -----

Hipólito Yrigoyen 250-----

1086 Buenos Aires -----

REPÚBLICA ARGENTINA -----

Teléfono: +5411-4349-6838 -----

Telefax: -----

Correo electrónico: -----

OeKB: Oesterreichische Kontrollbank AG-----

Strauchgasse 1-3-----

1010 Vienna-----

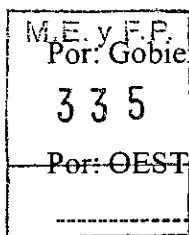
AUSTRIA -----

Teléfono: +43-1-531 27-0-----

Telefax: +43-1-531 27-5536-----

Correo electrónico: exportgarantien.forderungsmanagement@oekb.at -----

El presente Acuerdo se emite en dos copias originales en idioma inglés, una para cada parte. -----



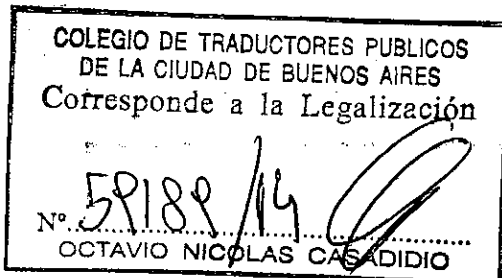
Por: Gobierno de la República Argentina-----

Por: OESTERREICHISCHE KONTROLLBANK AKTIENGESELLSCHAFT-----

*CERTIFICO que lo que antecede es traducción fiel y completa del idioma inglés al español, en 12 páginas simple faz, del documento que se acompaña y al cual me remito. Buenos Aires, 25 de Septiembre de 2014.* -----

3  
8

MARIANA PAULA PÉREZ  
Traductora Pública  
Idioma Inglés  
Mat. Tº XVII Fº 246 Capital Federal  
Inscrip. C.T.F.C.B.A. Nro. 6394



REZ

Federal  
6394



# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305



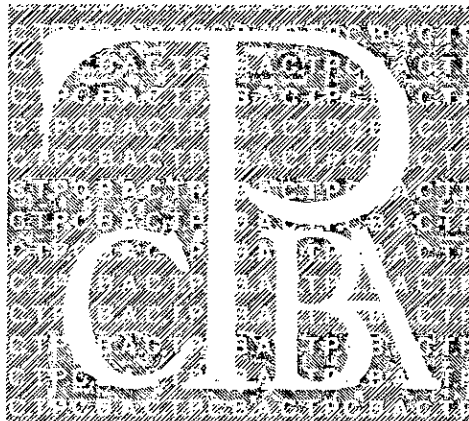
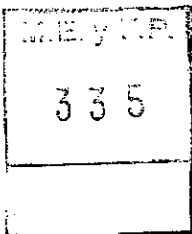
## LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a la Traductor/a Público/a PÉREZ, MARIANA PAULA

que obran en los registros de esta institución, en el folio 246 del Tomo 17 en el idioma INGLÉS

Legalización número: **59189**

Buenos Aires, 25/09/2014



BEATRIZ RODRÍGUEZ  
VICEPRESIDENTA  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 21811959189



By virtue of the authority vested in COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Association of Sworn Translators of the City of Buenos Aires) by Argentine law No. 20305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions que lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du *Traductor Público* (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Con la presente il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Collegio dei Traduttori Giurati della Città di Buenos Aires) ai sensi della facoltà conferitagli dall'articolo 10, comma d), della Legge 20.305, CERTIFICA, esclusivamente, la firma ed il timbro del Traductor Público (Traduttore Giurato), apposti in calce alla qui unita traduzione, in conformità alla firma ed al timbro depositati nei propri registri.

LA PRESENTE LEGALIZZAZIONE SARÀ PRIVA DI VALIDITÀ OVE NON VENGA TIMBRATA NELL'ULTIMO FOGLIO DELLA TRADUZIONE.

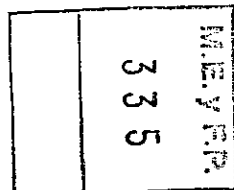
Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.

**Annex I**



September 24, 2014

**LIST OF DEBTS**

**ARGENTINA - AGREEMENT ON THE ARREARS CLEARANCE SCHEME  
 OESTERREICHISCHE KONTROLLBANK AKTIENGESELLSCHAFT  
 THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC REPRESENTED BY THE MINISTRY OF ECONOMY AND PUBLIC FINANCES**

Remarks	Guarantee no.	Lender/Borrower	Tranche/Account/Invoice	in EUR to be consolidated
	380.098/0/1	UNICREDIT BANK AUSTRIA AG  THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC REPRESENTED BY THE MINISTRY OF ECONOMY AND PUBLIC FINANCES	Facility Account	3.211.232,09
	380.105/0/1	UNICREDIT BANK AUSTRIA AG  THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC REPRESENTED BY THE MINISTRY OF ECONOMY AND PUBLIC FINANCES	Facility Account	48.764.736,93
				<b>51.975.969,02</b>

**TOTAL AMOUNTS**

**Amounts in EUR**

51.975.969,02

Total to be consolidated

- Base amounts  
 of which on:  
 Account A

51.975.969,02

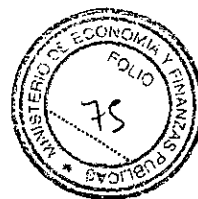


Handwritten notes and signatures at the bottom left.

Handwritten notes and signatures at the bottom right.

**Annex I**

September 24, 2014



**ARGENTINA - AGREEMENT ON THE ARREARS CLEARANCE SCHEME  
OESTERREICHISCHE KONTROLLBANK AKTIENGESELLSCHAFT  
THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC REPRESENTED BY THE MINISTRY  
OF ECONOMY AND PUBLIC FINANCES**

**Guarantee no.:** 380.098/0/1 AGREEMENT Facility Account

**Lender:** UNICREDIT BANK AUSTRIA AG  
**Borrower:** THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC REPRESENTED BY THE MINISTRY OF ECONOMY AND PUBLIC FINANCES

**Term of credit:** long term

ANEXO P  
Acta Pública  
nº 245 Cap  
T.F. B.A.

**Claims concerned**

Date		100 % Base amount	of which 100 % to be
		Amount in EUR	consolidated Amount in EUR
Dec 31, 2001	Interest	26.243,15	26.243,15
Mar 31, 2002	Principal	1.931.616,21	1.931.616,21
Mar 31, 2002	Late Interest	337,88	337,88
Mar 31, 2002	Interest	24.869,56	24.869,56
Jun 30, 2002	Late Interest	26.066,31	26.066,31
Sep 30, 2002	Late Interest	26.699,15	26.699,15
Dec 31, 2002	Late Interest	25.753,28	25.753,28
Mar 31, 2003	Late Interest	23.965,94	23.965,94
Jun 30, 2003	Late Interest	23.195,96	23.195,96
Sep 30, 2003	Late Interest	21.556,08	21.556,08
Dec 31, 2003	Late Interest	22.320,85	22.320,85
Mar 31, 2004	Late Interest	22.309,57	22.309,57
Jun 30, 2004	Late Interest	21.991,00	21.991,00
Sep 30, 2004	Late Interest	24.141,77	24.141,77
Dec 31, 2004	Late Interest	24.407,06	24.407,06
Mar 31, 2005	Late Interest	24.138,84	24.138,84
Jun 30, 2005	Late Interest	25.243,13	25.243,13
Sep 30, 2005	Late Interest	25.804,37	25.804,37
Dec 31, 2005	Late Interest	26.094,53	26.094,53
Mar 31, 2006	Late Interest	28.161,05	28.161,05
Jun 30, 2006	Late Interest	30.616,62	30.616,62
Sep 30, 2006	Late Interest	31.352,11	31.352,11
Dec 31, 2006	Late Interest	33.006,25	33.006,25
Mar 31, 2007	Late Interest	34.578,47	34.578,47
Jun 30, 2007	Late Interest	35.452,15	35.452,15
Sep 30, 2007	Late Interest	37.971,82	37.971,82
Dec 31, 2007	Late Interest	42.492,27	42.492,27
Mar 31, 2008	Late Interest	42.060,82	42.060,82
Jun 30, 2008	Late Interest	41.053,44	41.053,44
Sep 30, 2008	Late Interest	43.526,34	43.526,34
Dec 31, 2008	Late Interest	45.280,14	45.280,14
Mar 31, 2009	Late Interest	31.064,41	31.064,41
Jun 30, 2009	Late Interest	21.767,39	21.767,39
Sep 30, 2009	Late Interest	20.722,08	20.722,08
Dec 31, 2009	Late Interest	18.675,85	18.675,85
Mar 31, 2010	Late Interest	18.388,91	18.388,91

ANEXO P  
Acta Pública  
nº 246 (T.F. B.A.)



Jun 30, 2010	Late Interest	17.977,97	17.977,97
Sep 30, 2010	Late Interest	18.661,32	18.661,32
Dec 31, 2010	Late Interest	19.907,38	19.907,38
Mar 31, 2011	Late Interest	20.716,30	20.716,30
Jun 30, 2011	Late Interest	22.223,08	22.223,08
Sep 30, 2011	Late Interest	24.936,69	24.936,69
Dec 31, 2011	Late Interest	25.143,81	25.143,81
Mar 31, 2012	Late Interest	23.919,66	23.919,66
Jun 30, 2012	Late Interest	19.441,20	19.441,20
Sep 30, 2012	Late Interest	18.987,90	18.987,90
Dec 31, 2012	Late Interest	15.920,30	15.920,30
Mar 31, 2013	Late Interest	15.262,45	15.262,45
Jun 30, 2013	Late Interest	15.507,27	15.507,27
Sep 30, 2013	Late Interest	15.754,96	15.754,96
Dec 31, 2013	Late Interest	15.833,47	15.833,47
Mar 31, 2014	Late Interest	13.570,76	13.570,76
Apr 30, 2014	Late Interest	4.542,81	4.542,81

EZ  
Federal  
6384

Total		EUR	3.211.232,09
of which 100 % on Account A		EUR	3.211.232,09
Total Amounts:			
Total to be consolidated:		EUR	3.211.232,09
- Base amounts			
of which on:			
Account A		EUR	3.211.232,09

335

MARLIN  
Tra  
Mat. To XI  
Inscrip

GREZ  
ca  
titel Federal  
tro. 6384

*[Handwritten signatures]*

**Annex I**

September 24, 2014



**ARGENTINA - AGREEMENT ON THE ARREARS CLEARANCE SCHEME  
OESTERREICHISCHE KONTROLLBANK AKTIENGESELLSCHAFT  
THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC REPRESENTED BY THE MINISTRY  
OF ECONOMY AND PUBLIC FINANCES**

**Guarantee no.:** 380.105/1/1      **AGREEMENT**      Facility Account

**Lender:** UNICREDIT BANK AUSTRIA AG

**Borrower:** THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC REPRESENTED BY THE MINISTRY OF ECONOMY AND PUBLIC FINANCES

**Term of credit:** long term

**Claims concerned**

Date		100 % Base amount	of which 100 % to be
		Amount in EUR	consolidated Amount in EUR
Dec 31, 2001	Interest	415.469,33	415.469,33
Mar 31, 2002	Late Interest	5.349,17	5.349,17
Mar 31, 2002	Interest	377.442,88	377.442,88
May 15, 2002	Principal	1.102.103,47	1.102.103,47
Jun 30, 2002	Late Interest	17.815,57	17.815,57
Jun 30, 2002	Interest	378.019,04	378.019,04
Sep 30, 2002	Late Interest	30.513,94	30.513,94
Sep 30, 2002	Interest	374.930,70	374.930,70
Nov 15, 2002	Principal	1.102.103,47	1.102.103,47
Dec 31, 2002	Late Interest	41.146,60	41.146,60
Dec 31, 2002	Interest	349.934,39	349.934,39
Mar 31, 2003	Late Interest	48.764,88	48.764,88
Mar 31, 2003	Interest	315.174,04	315.174,04
May 15, 2003	Principal	1.395.997,73	1.395.997,73
Jun 30, 2003	Late Interest	58.552,23	58.552,23
Jun 30, 2003	Interest	293.694,25	293.694,25
Sep 30, 2003	Late Interest	64.471,67	64.471,67
Sep 30, 2003	Interest	262.872,09	262.872,09
Nov 15, 2003	Principal	1.395.997,72	1.395.997,72
Dec 31, 2003	Late Interest	76.826,77	76.826,77
Dec 31, 2003	Interest	262.130,41	262.130,41
Mar 31, 2004	Late Interest	86.738,60	86.738,60
Mar 31, 2004	Interest	252.047,19	252.047,19
May 15, 2004	Principal	1.763.365,55	1.763.365,55
Jun 30, 2004	Late Interest	97.061,28	97.061,28
Jun 30, 2004	Interest	236.886,94	236.886,94
Sep 30, 2004	Late Interest	118.739,45	118.739,45
Sep 30, 2004	Interest	247.869,60	247.869,60
Nov 15, 2004	Principal	1.763.365,55	1.763.365,55
Dec 31, 2004	Late Interest	132.456,79	132.456,79
Dec 31, 2004	Interest	238.180,89	238.180,89
Mar 31, 2005	Late Interest	143.039,75	143.039,75
Mar 31, 2005	Interest	223.524,95	223.524,95
May 15, 2005	Principal	2.130.733,37	2.130.733,37
Jun 30, 2005	Late Interest	164.049,01	164.049,01
Jun 30, 2005	Interest	219.285,12	219.285,12
Sep 30, 2005	Late Interest	182.009,94	182.009,94

PAL...  
ctora Pi...  
ome Inc...  
P...  
...T.F.B.



Sep 30, 2005	Interest	209.847,03	209.847,03
Nov 15, 2005	Principal	2.130.733,37	2.130.733,37
Dec 31, 2005	Late Interest	198.395,60	198.395,60
Dec 31, 2005	Interest	197.867,57	197.867,57
Mar 31, 2006	Late Interest	229.266,10	229.266,10
Mar 31, 2006	Interest	198.378,62	198.378,62
May 15, 2006	Principal	2.498.101,19	2.498.101,19
Jun 30, 2006	Late Interest	268.094,19	268.094,19
Jun 30, 2006	Interest	196.839,97	196.839,97
Sep 30, 2006	Late Interest	293.200,32	293.200,32
Sep 30, 2006	Interest	182.902,64	182.902,64
Nov 15, 2006	Principal	2.571.574,76	2.571.574,76
Dec 31, 2006	Late Interest	328.562,20	328.562,20
Dec 31, 2006	Interest	172.660,02	172.660,02
Mar 31, 2007	Late Interest	364.631,24	364.631,24
Mar 31, 2007	Interest	160.466,26	160.466,26
May 15, 2007	Principal	2.865.469,01	2.865.469,01
Jun 30, 2007	Late Interest	396.619,75	396.619,75
Jun 30, 2007	Interest	141.745,20	141.745,20
Sep 30, 2007	Late Interest	448.111,59	448.111,59
Sep 30, 2007	Interest	128.516,29	128.516,29
Nov 15, 2007	Principal	2.865.469,01	2.865.469,01
Dec 31, 2007	Late Interest	527.192,74	527.192,74
Dec 31, 2007	Interest	118.081,20	118.081,20
Mar 31, 2008	Late Interest	546.732,61	546.732,61
Mar 31, 2008	Interest	91.989,51	91.989,51
May 15, 2008	Principal	2.865.469,01	2.865.469,01
Jun 30, 2008	Late Interest	557.391,20	557.391,20
Jun 30, 2008	Interest	66.033,14	66.033,14
Sep 30, 2008	Late Interest	614.842,99	614.842,99
Sep 30, 2008	Interest	-46.134,05	-46.134,05
Nov 15, 2008	Principal	2.865.469,01	2.865.469,01
Dec 31, 2008	Late Interest	663.993,45	663.993,45
Dec 31, 2008	Interest	23.616,24	23.616,24
Mar 31, 2009	Late Interest	471.734,06	471.734,06
Jun 30, 2009	Late Interest	330.552,77	330.552,77
Sep 30, 2009	Late Interest	314.678,95	314.678,95
Dec 31, 2009	Late Interest	283.605,51	283.605,51
Mar 31, 2010	Late Interest	279.248,16	279.248,16
Jun 30, 2010	Late Interest	273.007,73	273.007,73
Sep 30, 2010	Late Interest	283.384,85	283.384,85
Dec 31, 2010	Late Interest	302.307,08	302.307,08
Mar 31, 2011	Late Interest	314.591,07	314.591,07
Jun 30, 2011	Late Interest	337.472,76	337.472,76
Sep 30, 2011	Late Interest	378.680,55	378.680,55
Dec 31, 2011	Late Interest	381.825,70	381.825,70
Mar 31, 2012	Late Interest	363.236,28	363.236,28
Jun 30, 2012	Late Interest	295.227,93	295.227,93
Sep 30, 2012	Late Interest	288.344,04	288.344,04
Dec 31, 2012	Late Interest	241.760,46	241.760,46
Mar 31, 2013	Late Interest	231.770,76	231.770,76
Jun 30, 2013	Late Interest	235.488,42	235.488,42
Sep 30, 2013	Late Interest	239.249,72	239.249,72
Dec 31, 2013	Late Interest	240.441,98	240.441,98
Mar 31, 2014	Late Interest	206.081,10	206.081,10
Apr 30, 2014	Late Interest	68.985,64	68.985,64
Total		EUR	48.764.736,93

D.L.  
 14  
 5  
 15

GREZ  
 ca  
 Mat. Fed.  
 Nro. 6337

MARIV  
 T  
 Mat. Fed.  
 Nro. 6337



of which 100 % on Account A

EUR 48.764.736,93

Total Amounts:

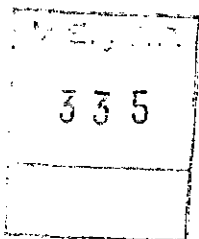
Total to be consolidated:

EUR 48.764.736,93

- Base amounts  
of which on:

Account A

EUR 48.764.736,93



PAULA F  
Ingeniera Pública  
Ingeniera  
P. 245 Cap  
S.T.R.B.A.F



TRADUCCIÓN PÚBLICA -----

ANEXO I -----

24 de septiembre de 2014 -----

LISTADO DE DEUDAS -----

ARGENTINA – ACUERDO SOBRE EL ESQUEMA DE COMPENSACIÓN DE ATRASOS -----

OESTERREICHISCHE KONTROLLBANK AKTIENGESELLSCHAFT -----

EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA REPRESENTADO POR EL MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS PÚBLICAS -----

Observaciones	N° de Garantía	Prestamista/Prestatario	Tramo/Cuenta/Factura	En EUR a ser consolidado
	380.098/0/1	UNICREDIT BANK AUSTRIA AG  GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA REPRESENTADO POR EL MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS PÚBLICAS	Cuenta de Línea de Crédito	3.211.232,09
	380.105/0/1	UNICREDIT BANK AUSTRIA AG  GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA REPRESENTADO POR EL MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS PÚBLICAS	Cuenta de Línea de Crédito	48.764.736,93
				51.975.969,02
<b>MONTOS TOTALES</b>				<b>Montos en EUR</b>
Total a ser consolidado				51.975.969,02
-Montos Base de los cuales en:				
Cuenta A				51.975.969,02

Garantía N°: 380.098/0/1 -----

ACUERDO -----

REZ  
Federal  
5254



Cuenta de Línea de Crédito -----

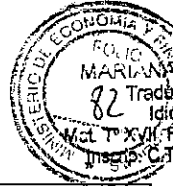
Prestamista: UNICREDIT BANK AUSTRIA AG -----

Prestatario: GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA REPRESENTADO POR  
EL MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS PÚBLICAS -----

Plazo del Crédito: a largo plazo -----

RECLAMOS INVOLUCRADOS			
Fecha		100% Monto Base	De los cuales 100% será consolidado
		Monto en EUR	Monto en EUR
Dic 31, 2001	Interés	26.243,15	26.243,15
Mar 31, 2002	Capital	1.931.616,21	1.931.616,21
Mar 31, 2002	Interés por mora	337,88	337,88
Mar 31, 2002	Interés	24.869,56	24.869,56
Jun 30, 2002	Interés por mora	26.066,31	26.066,31
Sep 30, 2002	Interés por mora	26.699,15	26.699,15
Dic 31, 2002	Interés por mora	25.753,28	25.753,28
Mar 31, 2003	Interés por mora	23.965,94	23.965,94
Jun 30, 2003	Interés por mora	23.195,96	23.195,96
Sep 30, 2003	Interés por mora	21.556,08	21.556,08
Dic 31, 2003	Interés por mora	22.320,85	22.320,85
Mar 31, 2004	Interés por mora	22.309,57	22.309,57
Jun 30, 2004	Interés por mora	21.991,00	21.991,00
Sep 30, 2004	Interés por mora	24.141,77	24.141,77
Dic 31, 2004	Interés por mora	24.407,06	24.407,06
Mar 31, 2005	Interés por mora	24.138,84	24.138,84
Jun 30, 2005	Interés por mora	25.243,13	25.243,13
Sep 30, 2005	Interés por mora	25.804,37	25.804,37
Dic 31, 2005	Interés por mora	26.094,53	26.094,53
Mar 31, 2006	Interés por mora	28.161,05	28.161,05
Jun 30, 2006	Interés por mora	30.616,62	30.616,62
Sep 30, 2006	Interés por mora	31.352,11	31.352,11
Dic 31, 2006	Interés por mora	33.006,25	33.006,25
Mar 31, 2007	Interés por mora	34.578,47	34.578,47
Jun 30, 2007	Interés por mora	35.452,15	35.452,15
Sep 30, 2007	Interés por mora	37.971,82	37.971,82
Dic 31, 2007	Interés por mora	42.492,27	42.492,27
Mar 31, 2008	Interés por mora	42.060,82	42.060,82
Jun 30, 2008	Interés por mora	41.053,44	41.053,44
Sep 30, 2008	Interés por mora	43.526,34	43.526,34

*PK 3*



Dic 31, 2008	Interés por mora	45.280,14	45.280,14
Mar 31, 2009	Interés por mora	31.064,41	31.064,41
Jun 30, 2009	Interés por mora	21.767,39	21.767,39
Sep 30, 2009	Interés por mora	20.722,08	20.722,08
Dic 31, 2009	Interés por mora	18.675,85	18.675,85
Mar 31, 2010	Interés por mora	18.388,91	18.388,91
Jun 30, 2010	Interés por mora	17.977,97	17.977,97
Sep 30, 2010	Interés por mora	18.661,32	18.661,32
Dic 31, 2010	Interés por mora	19.907,38	19.907,38
Mar 31, 2011	Interés por mora	20.716,30	20.716,30
Jun 30, 2011	Interés por mora	22.223,08	22.223,08
Sep 30, 2011	Interés por mora	24.936,69	24.936,69
Dic 31, 2011	Interés por mora	25.143,81	25.143,81
Mar 31, 2012	Interés por mora	23.919,66	23.919,66
Jun 30, 2012	Interés por mora	19.441,20	19.441,20
Sep 30, 2012	Interés por mora	18.987,90	18.987,90
Dic 31, 2012	Interés por mora	15.920,30	15.920,30
Mar 31, 2013	Interés por mora	15.262,45	15.262,45
Jun 30, 2013	Interés por mora	15.507,27	15.507,27
Sep 30, 2013	Interés por mora	15.754,96	15.754,96
Dic 31, 2013	Interés por mora	15.833,47	15.833,47
Mar 31, 2014	Interés por mora	13.570,76	13.570,76
Abr 30, 2014	Interés por mora	4.542,81	4.542,81
<b>Total</b>		<b>EUR</b>	<b>3.211.232,09</b>
<b>De los cuales 100,00% en Cuenta A</b>		<b>EUR</b>	<b>3.211.232,09</b>
<b>Montos Totales:</b>			
<b>Total a ser consolidado:</b>		<b>EUR</b>	<b>3.211.232,09</b>
<b>Montos Base de los cuales en:</b>			
<b>Cuenta A</b>		<b>EUR</b>	<b>3.211.232,09</b>

Garantía N°: 380.105/1/1 -----

ACUERDO -----

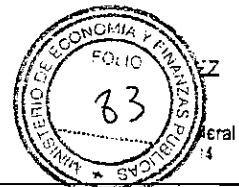
Cuenta de Línea de Crédito -----

Prestamista: UNICREDIT BANK AUSTRIA AG -----

Prestatario: GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA REPRESENTADO POR EL MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS PÚBLICAS -----

Plazo del Crédito: a largo plazo -----

REZ



Mar 31, 2006	Interés	198.378,62	198.378,62
May 15, 2006	Capital	2.498.101,19	2.498.101,19
Jun 30, 2006	Interés por mora	268.094,19	268.094,19
Jun 30, 2006	Interés	196.839,97	196.839,97
Sep 30, 2006	Interés por mora	293.200,32	293.200,32
Sep 30, 2006	Interés	182.902,64	182.902,64
Nov 15, 2006	Capital	2.571.574,76	2.571.574,76
Dic 31, 2006	Interés por mora	328.562,20	328.562,20
Dic 31, 2006	Interés	172.660,02	172.660,02
Mar 31, 2007	Interés por mora	364.631,24	364.631,24
Mar 31, 2007	Interés	160.466,26	160.466,26
May 15, 2007	Capital	2.865.469,01	2.865.469,01
Jun 30, 2007	Interés por mora	396.619,75	396.619,75
Jun 30, 2007	Interés	141.745,20	141.745,20
Sep 30, 2007	Interés por mora	448.111,59	448.111,59
Sep 30, 2007	Interés	128.516,29	128.516,29
Nov 15, 2007	Capital	2.865.469,01	2.865.469,01
Dic 31, 2007	Interés por mora	527.192,74	527.192,74
Dic 31, 2007	Interés	118.081,20	118.081,20
Mar 31, 2008	Interés por mora	546.732,61	546.732,61
Mar 31, 2008	Interés	91.989,51	91.989,51
May 15, 2008	Capital	2.865.469,01	2.865.469,01
Jun 30, 2008	Interés por mora	557.391,20	557.391,20
Jun 30, 2008	Interés	66.033,14	66.033,14
Sep 30, 2008	Interés por mora	614.842,99	614.842,99
Sep 30, 2008	Interés	46.134,05	46.134,05
Nov 15, 2008	Capital	2.865.469,01	2.865.469,01
Dic 31, 2008	Interés por mora	663.993,45	663.993,45
Dic 31, 2008	Interés	23.616,24	23.616,24
Mar 31, 2009	Interés por mora	471.734,06	471.734,06
Jun 30, 2009	Interés por mora	330.552,77	330.552,77
Sep 30, 2009	Interés por mora	314.678,95	314.678,95
Dic 31, 2009	Interés por mora	283.605,51	283.605,51
Mar 31, 2010	Interés por mora	279.248,16	279.248,16
Jun 30, 2010	Interés por mora	273.007,73	273.007,73
Sep 30, 2010	Interés por mora	283.384,85	283.384,85
Dic 31, 2010	Interés por mora	302.307,08	302.307,08
Mar 31, 2011	Interés por mora	314.591,07	314.591,07
Jun 30, 2011	Interés por mora	337.472,76	337.472,76
Sep 30, 2011	Interés por mora	378.680,55	378.680,55
Dic 31, 2011	Interés por mora	381.825,70	381.825,70
Mar 31, 2012	Interés por mora	363.236,28	363.236,28
Jun 30, 2012	Interés por mora	295.227,93	295.227,93
Sep 30, 2012	Interés por mora	288.344,04	288.344,04
Dic 31, 2012	Interés por mora	241.760,46	241.760,46
Mar 31, 2013	Interés por mora	231.770,76	231.770,76

M. M. S. P. 2010  
 335  
 335

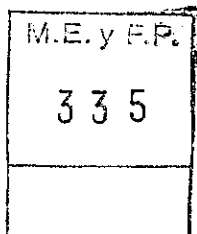
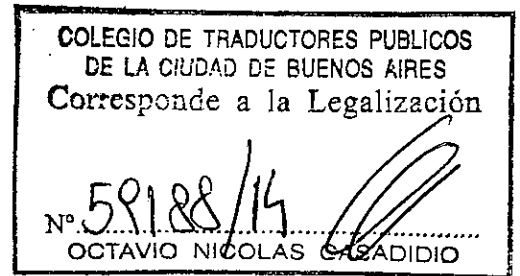
*[Handwritten signature]*

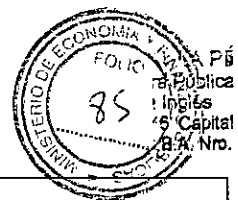


Jun 30, 2013	Interés por mora	235.488,42	235.488,42
Sep 30, 2013	Interés por mora	239.249,72	239.249,72
Dic 31, 2013	Interés por mora	240.441,98	240.441,98
Mar 31, 2014	Interés por mora	206.081,10	206.081,10
Abr 30, 2014	Interés por mora	68.985,64	68.985,64
<b>Total</b>		<b>EUR</b>	<b>48.764.736,93</b>
<b>De los cuales 100,00% en Cuenta A</b>		<b>EUR</b>	<b>48.764.736,93</b>
<b>Montos Totales:</b>			
<b>Total a ser consolidado:</b>		<b>EUR</b>	<b>48.764.736,93</b>
<b>Montos Base de los cuales en:</b>			
<b>Cuenta A</b>		<b>EUR</b>	<b>48.764.736,93</b>

CERTIFICO que lo que antecede es traducción fiel y completa del idioma inglés al español, en 6 páginas simple faz, del documento que se acompaña y al cual me remito.  
Buenos Aires, 25 de septiembre de 2014.

MARIANA PAULA PÉREZ  
Traductora Pública  
Idioma Inglés  
Mat. T° XVII P° 246 Capital Federal  
Inscrip. C.T.F.C.B.A. Nro. 6324





### RECLAMOS INVOLUCRADOS

Fecha		100% Monto Base	De los cuales 100% será consolidado
		Monto en EUR	Monto en EUR
Dic 31, 2001	Interés	415.469,33	415.469,33
Mar 31, 2002	Interés por mora	5.349,17	5.349,17
Mar 31, 2002	Interés	377.442,88	377.442,88
May 15, 2002	Capital	1.102.103,47	1.102.103,47
Jun 30, 2002	Interés por mora	17.815,57	17.815,57
Jun 30, 2002	Interés	378.019,04	378.019,04
Sep 30, 2002	Interés por mora	30.513,94	30.513,94
Sep 30, 2002	Interés	374.930,70	374.930,70
Nov 15, 2002	Capital	1.102.103,47	1.102.103,47
Dic 31, 2002	Interés por mora	41.146,60	41.146,60
Dic 31, 2002	Interés	349.934,39	349.934,39
Mar 31, 2003	Interés por mora	48.764,88	48.764,88
Mar 31, 2003	Interés	315.174,04	315.174,04
May 15, 2003	Capital	1.395.997,73	1.395.997,73
Jun 30, 2003	Interés por mora	58.552,23	58.552,23
Jun 30, 2003	Interés	293.694,25	293.694,25
Sep 30, 2003	Interés por mora	64.471,67	64.471,67
Sep 30, 2003	Interés	262.872,09	262.872,09
Nov 15, 2003	Capital	1.395.997,72	1.395.997,72
Dic 31, 2003	Interés por mora	76.826,77	76.826,77
Dic 31, 2003	Interés	262.130,41	262.130,41
Mar 31, 2004	Interés por mora	86.738,60	86.738,60
Mar 31, 2004	Interés	252.047,19	252.047,19
May 15, 2004	Capital	1.763.365,55	1.763.365,55
Jun 30, 2004	Interés por mora	97.061,28	97.061,28
Jun 30, 2004	Interés	236.886,94	236.886,94
Sep 30, 2004	Interés por mora	118.739,45	118.739,45
Sep 30, 2004	Interés	247.869,60	247.869,60
Nov 15, 2004	Capital	1.763.365,55	1.763.365,55
Dic 31, 2004	Interés por mora	132.456,79	132.456,79
Dic 31, 2004	Interés	238.180,89	238.180,89
Mar 31, 2005	Interés por mora	143.039,75	143.039,75
Mar 31, 2005	Interés	223.524,95	223.524,95
May 15, 2005	Capital	2.130.733,37	2.130.733,37
Jun 30, 2005	Interés por mora	164.049,01	164.049,01
Jun 30, 2005	Interés	219.285,12	219.285,12
Sep 30, 2005	Interés por mora	182.009,94	182.009,94
Sep 30, 2005	Interés	209.847,03	209.847,03
Nov 15, 2005	Capital	2.130.733,37	2.130.733,37
Dic 31, 2005	Interés por mora	198.395,60	198.395,60
Dic 31, 2005	Interés	197.867,57	197.867,57
Mar 31, 2006	Interés por mora	229.266,10	229.266,10

P J

1817



# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305



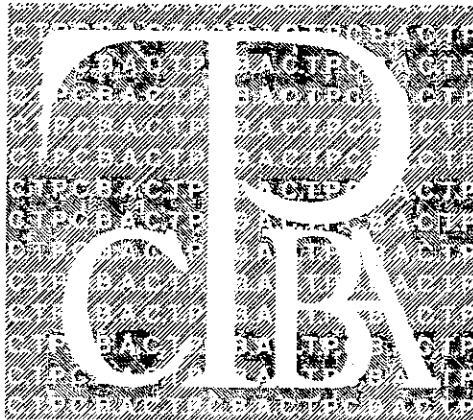
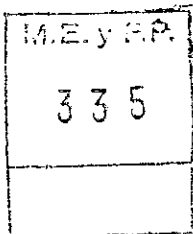
## LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a la Traductor/a Público/a **PÉREZ, MARIANA PAULA**

que obran en los registros de esta institución, en el folio **246** del Tomo **17** en el idioma **INGLÉS**

Legalización número: **59188**

Buenos Aires, 25/09/2014



*Beatriz Rodríguez*  
BEATRIZ RODRÍGUEZ  
VICEPRESIDENTA

Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

*[Handwritten signature]*

Control interno: 21811959188



By virtue of the authority vested in COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Association of Sworn Translators of the City of Buenos Aires) by Argentine law No. 20305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions que lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du *Traductor Público* (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Con la presente il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Collegio dei Traduttori Giurati della Città di Buenos Aires) ai sensi della facoltà conferitagli dall'articolo 10, comma d), della Legge 20.305, CERTIFICA, esclusivamente, la firma ed il timbro del Traductor Público (Traduttore Giurato), apposti in calce alla qui unita traduzione, in conformità alla firma ed al timbro depositati nei propri registri.

LA PRESENTE LEGALIZZAZIONE SARÀ PRIVA DI VALIDITÀ OVE NON VENGA TIMBRATA NELL'ULTIMO FOGLIO DELLA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.